

DENON

Amplificateur / Composant Hi-Fi

AMPLIFICATEUR INTEGRE TRANSISTORISE MODELE **SA-3300**

MODE D'EMPLOI



NIPPON COLUMBIA CO., LTD.

– TABLE DES MATIERES –

CARACTERISTIQUES	1
DESIGNATIONS ET FONCTIONS DES REGLAGES DU PANNEAU AVANT	2
DESIGNATION ET FONCTIONS DES BORNES DU PANNEAU ARRIERE	4
CONNEXIONS	6
SPECIFICATIONS	7
MODE DE FONCTIONNEMENT ET CONNEXIONS	8
(1) HAUT-PARLEURS	8
(2) SYSTEME TORRNE-DISQUE	9
(3) TUNER	9
(4) MAGNETOPHONE	10
POINTS A VERIFIER SI DES PROBLEMES SURGISSENT	11

Caractéristiques:

Amplificateur différentiel OCL purement complémentaire dans l'étage de puissance pour une haute qualité sonore:

Grâce à l'emploi de transistors PNP-NPN de performances excellentes et de symétrie idéale, un circuit de complémentarité pure a pu être obtenu. En plus de sa grande puissance de sortie avec faible distorsion, ce circuit a permis d'améliorer énormément le rendement du préampli et la bande passante de puissance. Des performances de sortie remarquables sont assurées.

Spectre de puissance élargi avec distorsion extrêmement faible:

Excellente qualité sonore stéréophonique assurée sur une large gamme de fréquence par suite du mode de construction qui limite la distorsion à 3 dB pour une gamme de fréquence comprise entre 5Hz et 55KHz.

Boutons de réglage à cliquets pour volume, grave et aigu

Les boutons de réglage servant le plus fréquemment, comme pour le volume, le grave et l'aigu comportent des cliquets d'arrêt sensibles pour permettre de régler rapidement et avec précision le volume et la tonalité.

Circuit d'atténuation audio à hautes performances avec bouton de réglage.

Prévu avec un commutateur à 0dB ou -20dB, le circuit d'atténuation permet d'utiliser la plage de réglage entière du bouton de volume si, en réponse aux conditions de la source de programme ou de l'ambiance d'écoute, l'appareil est employé à faible volume.

Commutateur de doublage et de contrôle de bande permettant d'utiliser simultanément à fond deux magnétophones.

L'enregistrement simultané ou le doublage peuvent être réalisés facilement avec deux tables d'enregistrement à cassette ou à bobine libre dans n'importe quel mode de combinaison. Car grâce à la commutation aisée du bouton de doublage et de contrôle de bande, les opérations de doublage et d'enregistrement s'effectuent facilement.

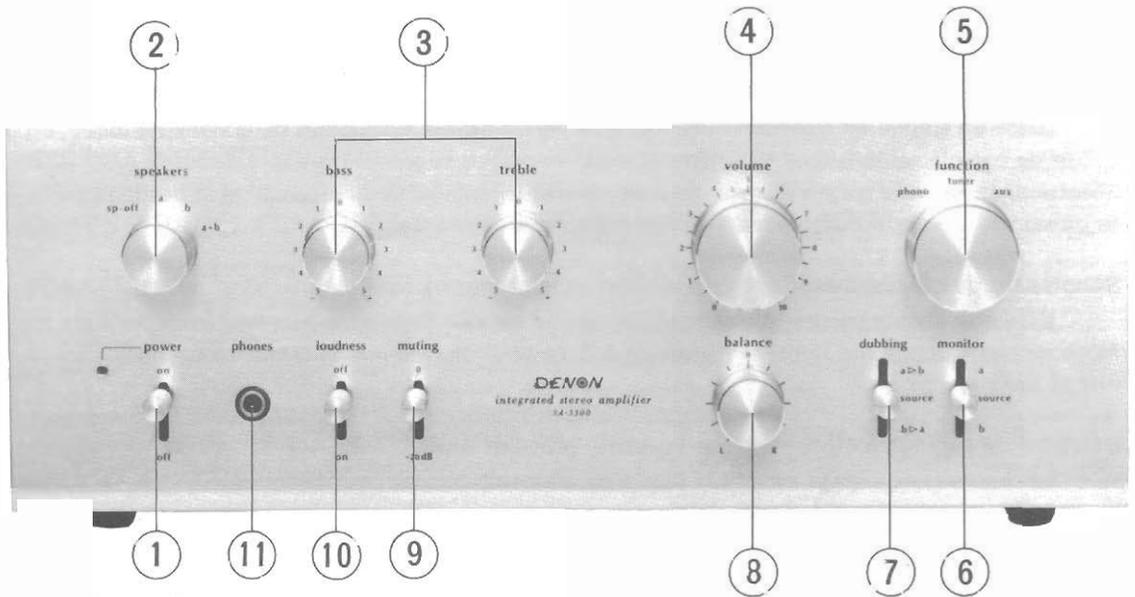
Circuits d'accessoires complets

Il est prévu un commutateur de sélection de haut-parleur qui permet de choisir entre deux paires de haut-parleurs. Un commutateur de contour sonore et une prise jack d'écouteur permettent de profiter de la haute fidélité à bas volume, comme par exemple tard le soir quand il faut baisser le son.

Encombrement réduit facilite le montage:

L'amplificateur a été conçu pour un encombrement réduit. Sa profondeur particulièrement faible de 258mm permet de l'agencer dans des endroits peu profonds et restreints comme par exemple sur une étagère à livre.

Désignations et fonctions des réglages du panneau avant:



① Bouton interrupteur

Ce bouton levier sert à mettre en marche ou arrêter l'amplificateur. Le relever sur "ON" pour mettre l'appareil en fonction, tandis que la lampe indicatrice d'alimentation s'allumera en même temps.

② Haut-parleurs (Sélecteur de haut-parleur)

Deux haut-parleurs, "A" et "B", peuvent être connectés à cet amplificateur. N'importe quel haut-parleur peut être utilisé comme haut-parleur principal. Régler ce bouton sélecteur de haut-parleur comme indiqué ci-dessous:

Régler le commutateur à la position "A" pour faire fonctionner seulement le haut-parleur "A".

Régler sur "B" pour faire fonctionner seulement le haut-parleur "B".

Régler sur "A + B" pour faire fonctionner simultanément les haut-parleurs "A" et "B".

Régler sur "SP-OFF" pour couper les deux haut-parleurs et pouvoir entendre seulement au casque.

NOTA:

Avant de mettre l'interrupteur sur marche, régler ce bouton sélecteur de haut-parleur sur la position "SP-OFF", ensuite, mettre sur la position "A" ou "B" quelques secondes après que l'appareil est en marche, si l'on veut éviter les bruits agaçants de se produire au moment de la commutation.

③ Grave, Aigu (boutons de grave et d'aigu)

Avec le bouton de grave ou d'aigu placé à sa position médiane, la réponse grave et aiguë sera horizontale. Tourner le bouton de grave ou d'aigu dans le sens des aiguilles d'une montre pour accentuer la tonalité grave et aiguë et dans le sens contraire pour diminuer la tonalité grave et aiguë.

Les deux boutons de réglage font entendre un déclic quand on les tourne. La plage de réglage du grave varie de $\pm 10\text{dB}$ à environ 100Hz et l'aigu de $\pm 10\text{dB}$ à environ 10KHz. Chaque déclic représente une différence d'environ 2dB. Néanmoins, étant donné qu'ils sont équipés d'un dispositif de contrôle de volume à cliquets d'arrêt spécialement conçus, le réglage continu de la tonalité même entre deux déclics est possible pour obtenir un réglage des plus précis.

④ Volume (Bouton principal de volume)

Sert à régler le niveau de volume global. Le tourner dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter le volume et dans le sens contraire pour diminuer le volume. Utiliser le système à cliquets d'arrêt spécial pour obtenir un réglage léger et précis.

5 Fonction (Bouton sélecteur de fonction)

Sert à choisir la source de programme d'entrée comme il est indiqué ci-dessous:

PHONO: Pour écouter un disque

TUNER: Pour reproduire les signaux du tuner FM/LW.

AUX: Pour reproduire le signal d'entrée provenant de n'importe quelle source de programme connectée aux bornes AUX.

6 Contrôle de bande (Bouton Monitor)

Si un magnétophone est connecté aux bornes d'enregistrement à broches jacks (TAPE) en vue de l'enregistrement, ce bouton de contrôle de bande (Monitor) doit être mis à la position "SOURCE". Si un magnétophone est connecté aux bornes d'enregistrement A ou B ("TAPE A" ou "TAPE B") en vue de la reproduction sonore, régler le bouton de contrôle de bande (Monitor) sur "a" ou "b".

Quand on utilise un magnétophone à 3 têtes magnétiques pour l'enregistrement et la reproduction, le son qui est en instance d'être enregistré pourra être contrôlé en plaçant le bouton de contrôle de bande (Monitor) sur "a" ou "b". Bien mettre toujours ce commutateur sur "SOURCE" sauf quand on procède au contrôle du son comme il est expliqué ci-dessus.

7 Doublage (bouton de doublage)

Sert à copier un enregistrement d'une bande à une autre (doublage), en utilisant deux magnétophones connectés à cet amplificateur. En enregistrant d'un magnétophone "a" à partir d'un magnétophone "b" pour le doublage, mettre le bouton de doublage de bande (DUBBING) sur la position "b-a". En doublant de bande dans le sens inverse, régler sur la position "a-b".

Régler toujours ce commutateur sur "SOURCE" à moins que l'on effectue l'opération de doublage comme ci-dessus.

8 Equilibrage (bouton d'équilibrage)

Le niveau de volume peut être parfois légèrement différent entre les haut-parleurs droit et gauche à cause de la différence de gain pour lesquels sont responsables divers facteurs de source de programme comme la cartouche. En restant très alerte à votre sens acoustique, utilisez ce bouton pour régler l'égalité du son entre les haut-parleurs droit et gauche.

Tourner ce bouton dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour augmenter le volume du haut-parleur gauche et dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter le volume du haut-parleur droit.

9 Atténuation (bouton d'atténuation)

De fonction similaire au bouton de volume, ce bouton d'atténuation permet de réduire le niveau de volume d'un seul coup à -20dB (réduction de 1/10 ème).

Régler ce commutateur sur la position "20" avant de retirer le bras acoustique du disque ou de le placer sur le disque ce qui permettra de réduire le bruit gênant causé par la manipulation du bras acoustique. Le régler sur la position "0" juste après avoir placé le bras acoustique sur le disque de façon à pouvoir reproduire le même niveau sonore comme auparavant sans avoir à régler à nouveau le bouton de volume.

10 Contour sonore (Bouton de contour sonore)

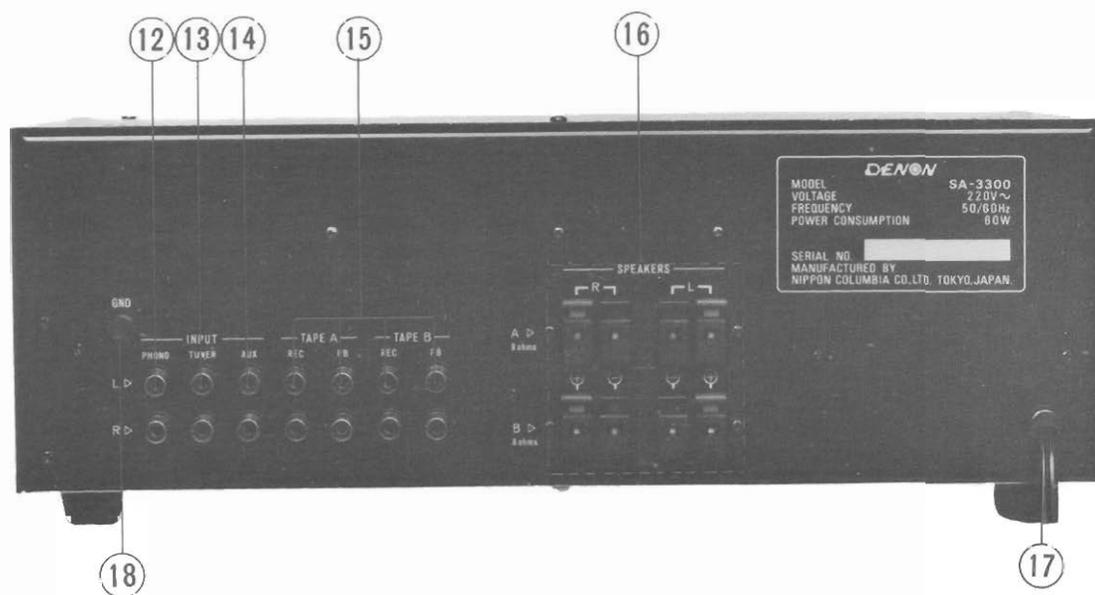
Les tonalités grave et aiguë se trouvent réduites grandement aux bas niveaux d'écoute par suite des caractéristiques de sensibilité de l'oreille humaine.

Un commutateur spécial est donc prévu pour compenser cette perte de tonalité apparente. En écoutant à faible niveau sonore, régler le commutateur de contour sonore (Loudness) sur "ON" (en circuit) et ainsi les tonalités grave et aiguë se trouveront accentuées pour fournir une sonorité plus naturelle.

11 Ecouteurs (Prise jack d'écouteur)

Sert à brancher un casque écouteur de 8 ohms d'impédance ou plus. Pour l'écoute au casque écouteur uniquement, régler le sélecteur de haut-parleur sur la position "SP-OFF".

Désignations et fonctions des bornes du panneau arrière



⑫ Entrée Phono (bornes d'entrée phono)

Connecter les cordons de sortie de pick-up du tournedisque à ces prises jacks. Connecter le cordon de sortie du canal de gauche à la prise jack supérieure (marquée "L") et le cordon de sortie du canal de droite à la prise jack inférieure (marquée "R").

La sensibilité d'entrée nominale est de 2,5mV/50K ohms ou plus (à 1KHz). En utilisant une cartouche de tension de sortie de 1 à 6mV telle que le type à aimant mobile, à électro-aimant ou du type à aimant double peuvent être utilisées directement.

En utilisant une cartouche avec tension de sortie inférieure telle que le type à bobine mobile, un transformateur élévateur sera nécessaire.

⑬ Entrée Tuner (Bornes d'entrée tuner)

Connecter les cordons de sortie du tuner à ces prises jacks.

Connecter le cordon de sortie du canal gauche à la prise jack supérieure (marquée "L") et le cordon de sortie du canal droit à la prise jack inférieure (marquée "R").

⑭ Entrée Aux (Bornes d'entrée auxiliaire)

Sert à connecter un tuner, un lecteur de bande à cartouche (8 pistes) ou toute autre source de programme. La sensibilité d'entrée nominale est de 150mV/50K ohms ou plus.

⑮ Bande A, B (Prises jacks à broches pour enregistrement et reproduction).

Ces prises jacks sont équipées pour permettre d'employer des câbles de connexion à fiche avec plots pour les connexions d'enregistrement et de reproduction. Les prises jacks REC (sortie d'enregistrement) et PB (entrée de reproduction) sont disponibles en deux paires chacune, permettant ainsi les connexions de deux magnétophones pour l'enregistrement ou la reproduction.

16 Haut-parleurs "A", haut-parleurs "B" (bornes de sortie de haut-parleur).

Servent à connecter jusqu'à deux paires de haut-parleurs, "A" et "B".

En règle générale, utiliser un haut-parleur de 4 à 16 ohms d'impédance. Si deux haut-parleurs de 4 ohms chacun d'impédance sont connectés aux bornes de haut-parleurs "A" et "B", on devra éviter de mettre les deux haut-parleurs en fonction simultanément (commutateur sélecteur de haut-parleur à "A i B") autant que possible. (ne pas utiliser moins de 4 ohms d'impédance).

Précaution:

Régler le bouton de VOLUME au minimum ou le sélecteur de haut-parleur sur la position "SP-OFF", en remplaçant une cartouche phono, en connectant ou en déconnectant les prises jacks d'entrée (prises PHONO, TUNER, TAPE (enregistrement) et utiliser le tuner FM avec le circuit de suppression (atténuation) de bruit d'inter-stations pour éviter l'endommagement de la bobine de reproduction du haut-parleur par suite de la sortie excessive de puissance du signal parasite.

17 Fiche et cordon d'alimentation cour. alt.

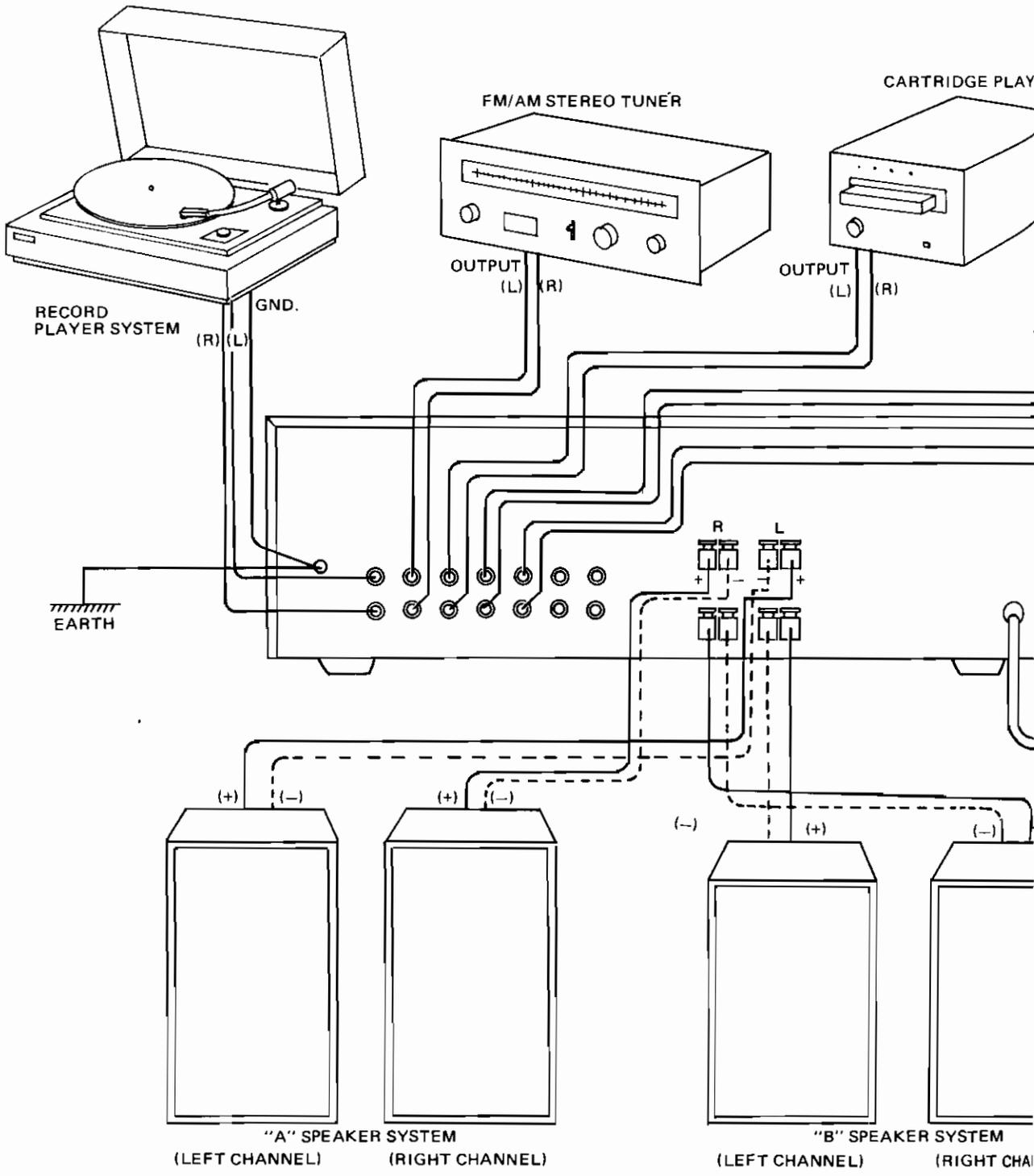
Connecter cette fiche de cordon dans la prise murale.

Le modèle SA-330 fonctionne sur du courant alternatif de 220 volts, 50Hz et a été préréglé en usine spécialement à votre intention. Si l'on emporte l'appareil dans une autre région où le courant du secteur risque d'être différent, il conviendra alors de contacter le plus proche revendeur DENON afin qu'il prenne les mesures nécessaires.

18 Mise à la terre (Borne de terre)

Si un ronflement ou autre bruit gênant se produit quand l'amplificateur est connecté à un tuner ou à un tourne-disque, connecter cette prise de terre à celle du tuner ou du tourne-disque pour mise à la terre commune, et permettre d'éliminer ainsi ou de réduire le bruit parasite.

CONNECTING DIAGRAM



Spécifications:

Type: Préamplificateur principal stéréo entièrement transistorisé au silicium.

Puissance de sortie: 30W + 30W, les deux canaux en fonction avec 8 ohms de charge à T.H.D. 0,5%, 1KHz.

Distorsion harmonique: Inférieure à 0,05% (-3dB à la sortie nominale).

Inférieure à 0,5% (à la sortie nominale).

Distorsion d'intermodulation: Inférieure à 0,1% (-3dB à la sortie nominale).

Bande passante de puissance: 5Hz - 55KHz (-3dB à la sortie nominale)

Bruit résiduel: Inférieur à 2mV (0,5µW)

Facteur d'amortissement: Plus de 50

Réponse de fréquence:

Déviaton RIAA phono: 30Hz - 15KHz ±0,5dB

20Hz - 20KHz ±1dB

(Tonalité horizontale)

Enr./Rep. bande: 20Hz - 20 - 20KHz ±1dB

(Tonalité horizontale)

Sensibilité d'entrée/impédance d'entrée:

Phono 2,5mV/70dB (1KHz)

Niveau d'entrée maximal admissible
120mV

(1KHz efficace)

Tuner 150mV/90dB

Aux 150mV/90dB

Rep. bande: 150mV/90dB

Impédance de sortie/Niveau de sortie:

Enr. bande 150mV/1K ohm ou moins

Ecouteurs 680mV/8 ohms

Atténuation: 0, -20dB

Réglage de contour sonore: Gamme de basse fréquence: +8dB à 100Hz.

Gamme de haute fréquence: +4dB à 10KHz.

Réglage de tonalité: Grave; ±8dB à 100Hz

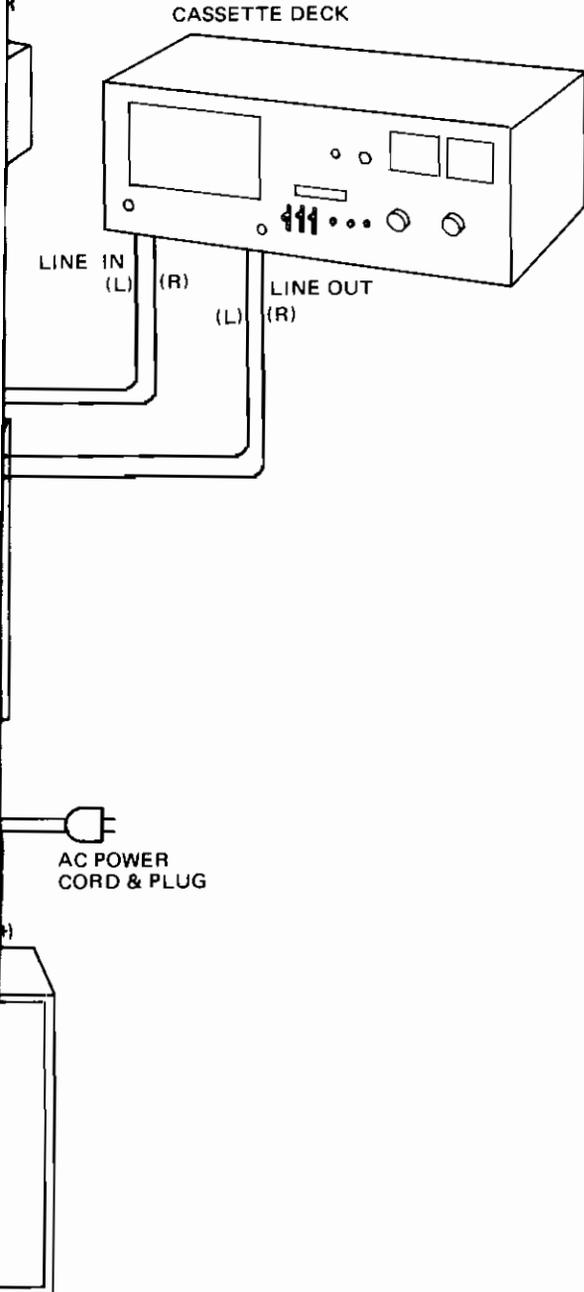
Aigu; ±8dB à 10KHz

Alimentation: Cour. alt. 220V, 50Hz,

Consommation de courant: 60W.

Dimensions: 390mm(L) x 145mm(H) x 258mm(P).

Poids net: 6,25kg



Mode de fonctionnement et connexions

(Bien effectuer les connexions avec le cordons d'alimentation débranché).

(1) Haut-parleurs:

Connexions:

Pour connecter correctement le haut-parleur aux bornes correspondantes de haut-parleur (speakers), s'assurer toujours que les polarités (+ et -) et les bornes gauche et droite (L et R) soient bien connectées.

(A) Utiliser des câbles épais (c.a.d. des câbles à 50 conducteurs) avec faible résistance électrique en guise de câble à haut-parleurs. Le mieux serait deux câbles colorés (polarités faciles à repérer).

La longueur des câbles de haut-parleur entre l'amplificateur et les haut-parleurs doit être la plus courte possible, et doit être égale pour les canaux droit et gauche.

(B) Dénuder environ 10mm de câble à l'extrémité du câble et torsader les brins solidement.

(C) Les bornes de haut-parleur sont du type à pousser. Les deux trous (un externe et un autre interne) sont alignés en poussant sur la tige vers le bas. Le bout dénudé sur 10mm du câble de haut-parleur doit être introduit dans les trous. Il sera bloqué en place dès qu'on relâchera le levier. Ne pas manquer d'introduire la partie entière dénudée dans les trous.

Vérification des haut-parleurs droit et gauche:

(Effectuée seulement après avoir réaliser toutes les connexions et si l'interrupteur est mis sur marche).

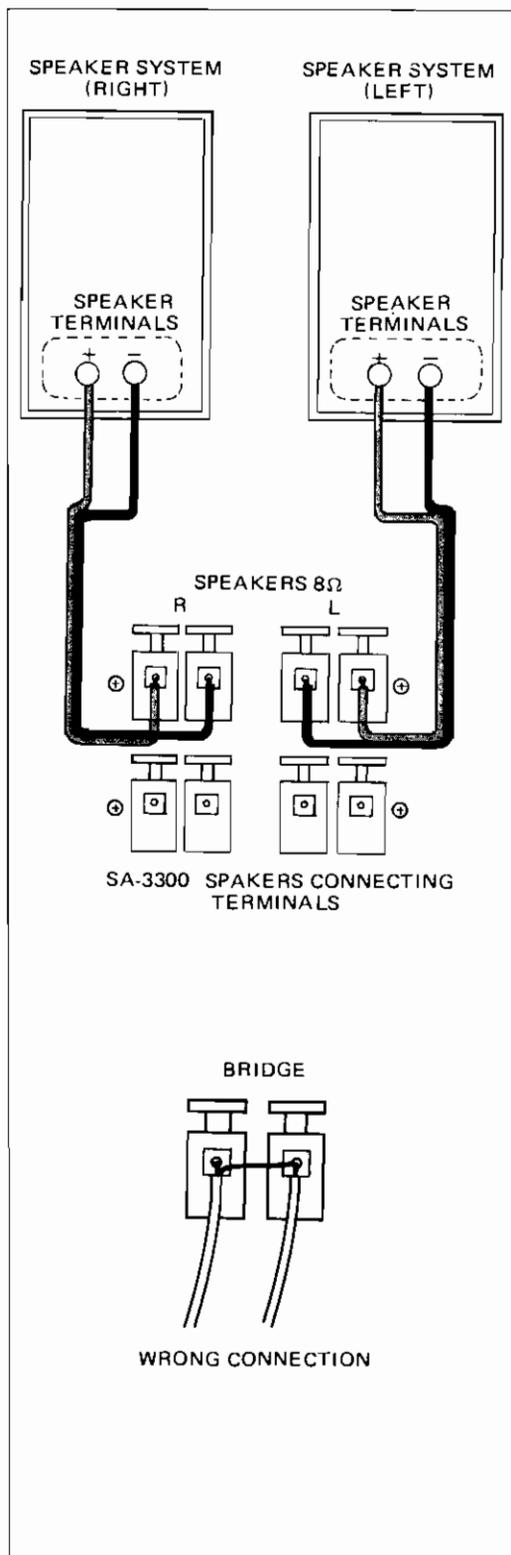
(A) Tourner à fond le bouton d'équilibrage dans le sens contraire des aiguilles d'une montre. On devra alors entendre un son dans le haut-parleur de gauche (L).

(B) Ensuite, tourner le bouton d'équilibrage à fond dans le sens des aiguilles d'une montre, on devra alors entendre un son dans le haut-parleur de droite (R).

(C) Si les sons parviennent des haut-parleurs opposés à ce qui a été décrit, connecter les câbles de haut-parleur à nouveau en les inversant. Procéder ensuite à une nouvelle vérification.

Vérification du phasage des haut-parleurs

Il faut d'abord contrôler si les bornes "+" et "-" sont bien connectées. Si la connexion se révèle défectueuse, on ne pourra alors bien localiser les instruments musicaux, et il pourrait même se produire une faiblesse dans les graves. La différence est très apparente quand



on utilise un disque d'essai spécial à cette intention. Normalement, si l'on est en mesure de pouvoir entendre tous les instruments dans la position centrale entre les deux haut-parleurs quand les connexions sont correctes. Si le son semble s'étaler, révérier les connexions.

(2) Système tourne-disque:

Connexions:

La sensibilité d'entrée PHONO (la tension d'entrée requise pour obtenir la sortie nominale) est de 2,5mV, utiliser une cartouche avec une tension de sortie de plus de 2,5mV.

(A) Connecter les câbles de sortie du système de tourne-disque avec une cartouche du type à aimant mobile aux prises jacks d'entrée PHONO de l'appareil SA-3300, en s'assurant que les câbles de sortie gauche et droit sont mis convenablement.

(B) Le fil de terre du tourne-disque doit être connecté à la borne de terre (GND) sur l'amplificateur.

Reproduction sonore par le système tourne-disque

- Mettre le commutateur de fonction (FUNCTION) sur la position PHONO.
- Régler le commutateur de contrôle (Monitor) sur source.
- Mettre l'interrupteur (POWER) sur marche (ON).
- Commencer la reproduction du disque.
- Régler le VOLUME au niveau désiré et choisir la position volume des réglage de grave (BASS) et d'aigu (TREBLE).

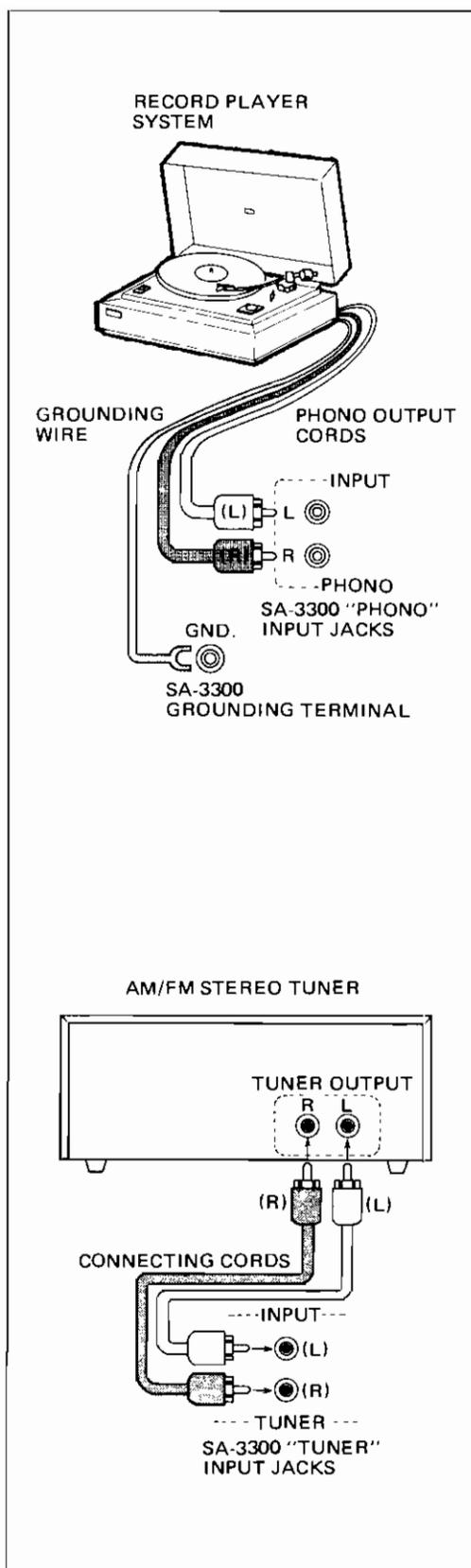
(3) TUNER

Connexions

Connecter les prises jacks de sortie de tuner et les prises jacks d'entrée de TUNER de l'amplificateur avec les cordons de connexion du type à plot puis s'assurer que les cordons de sortie gauche et droit soient connectés correctement.

Reproduction sonore par le tuner:

- Régler le bouton de fonction (FUNCTION) sur la position TUNER.
- Régler le bouton de contrôle (MONITOR) sur source.
- Mettre l'interrupteur de l'amplificateur et du tuner sur marche (ON).
- Choisir une station dans le tuner, et tourner le bouton de VOLUME au niveau désiré puis choisir la position requise des boutons de tonalité GRAVE (BASS) et AIGU (TREBLE).



(4) MAGNETOPHONE

Connexions

Pour les magnétophones du type à bobine libre et à cassette – Enregistrement et reproduction.

Connecter les bornes d'enregistrement "3REC" pour bande A et Bande B (Tape A – Tape B) à la borne d'entrée de ligne du magnétophone (LINE-IN) (marquée AUX dans certains autres magnétophones) avec des câbles à plots. De même, connecter les bornes de reproduction "PB" aux bornes de sortie de ligne du magnétophone (LINE OUT) (parfois marquées PB) avec des câbles similaires. S'assurer que les câbles à plots soient bien connectés aux bornes L et R (gauche et droite).

Reproduction sonore par le magnétophone (reproduction)

Pour reproduire une source de programme enregistrée, placer le commutateur de contrôle (MONITOR) de l'amplificateur sur "a", si le magnétophone est connecté en bande A (TAPE A) (Enr./Rep.), ou sur "b", si le magnétophone est connecté en bande B (TAPE B) (Enr./Rep.) Si le niveau de sortie de reproduction du magnétophone peut être réglée, l'ajuster au plus haut niveau possible.

Ensuite, utiliser le bouton de VOLUME sur l'amplificateur, car cela permettra d'obtenir un meilleur rapport de S/B.

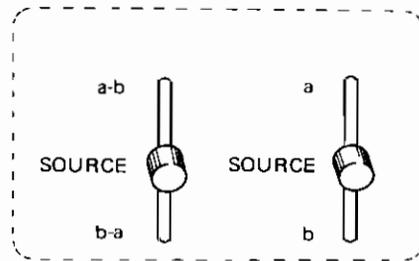
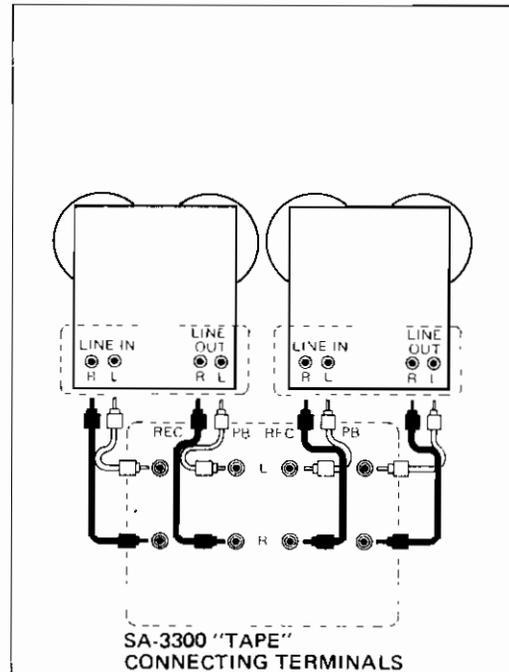
Enregistrement dans le magnétophone:

Lorsqu'on veut réaliser un enregistrement d'une source de programme particulière, choisir la source avec le commutateur de fonction (FUNCTION). Il est possible d'enregistrer la source sur deux magnétophones différents et entendre néanmoins le programme par les haut-parleurs en même temps. La source de programme en cours d'enregistrement est indépendante du bouton de volume et du bouton de tonalité de l'amplificateur. Le signal va directement de la source au magnétophone. Le commutateur de doublage (DUBBING) cependant devra être réglé sur

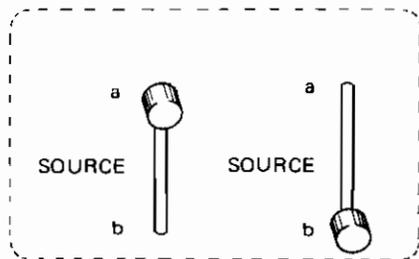
Doublage de bande

Le doublage d'une bande à une autre (lorsqu'on dispose de deux magnétophones évidemment).

Pour doubler un enregistrement d'un magnétophone connecté à bande A (TAPE A) (Enr./Rep.) vers un autre magnétophone connecté à bande B (TAPE B) (Enr./Rep.), mettre le commutateur de doublage (DUBBING) sur a-b.



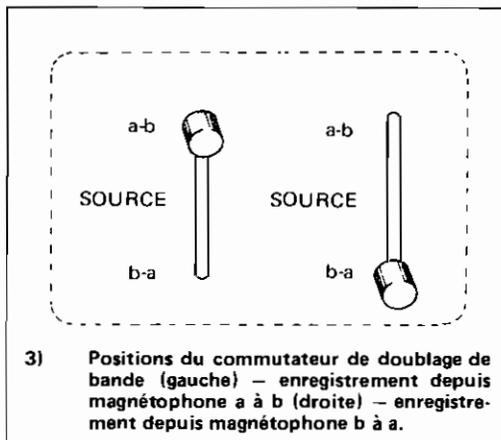
1) Commutateurs de doublage et de contrôle de bande



2) Positions du commutateur de contrôle de bande pour reproduction (gauche) – reproduction en "a" (droite) – reproduction en "b".

Pour doubler un enregistrement dans le sens inverse, régler le commutateur sur b-a.

De plus, en doublant d'une bande à une autre, on pourra utiliser les haut-parleurs pour d'autres buts, tels que pour l'écoute d'une émission de radio ou des disques. Mais si l'on désire employer les haut-parleurs pour l'écoute du son en cours de doublage (le son étant reproduit par haut-parleurs en même temps), régler le commutateur de contrôle (MONITOR) sur le magnétophone qui sert à la reproduction. Si l'on possède un magnétophone avec 3 têtes magnétiques, on sera en mesure également de contrôler au son le magnétophone sur lequel l'enregistrement a lieu. On pourra alors comparer les sons des deux magnétophones à la fois par les haut-parleurs.



Points à vérifier si des problèmes surgissent:

1. Est-ce que toutes les connexions sont correctes?
2. Est-ce que l'appareil a été bien réglé suivant les instructions du manuel d'emploi?
3. Vérifier si les haut-parleurs et le tourne-disque fonctionnent convenablement.

Si l'appareil ne semble pas fonctionner comme il le devrait, il faut d'abord vérifier les points décrits dans le tableau ci-après.

Si malgré cela, l'on n'arrive pas à localiser le défaut après avoir effectué la vérification complète indiquée, il se peut alors que le défaut réside dans l'amplificateur lui-même, il faudra alors contacter le revendeur DENON le plus proche qui sera en mesure d'y remédier.

<p>Le défaut se produit quelle que soit la position du commutateur de FONCTION (émissions FM/LW/disques/bandes)</p> <p>Aucun son n'est diffusé et aucune lampe ne s'allume quand l'interrupteur est sur marche.</p>	<p>a. Le cordon d'alimentation n'est pas bien branché dans la prise de courant.</p> <p>b. Le fusible est sauté.</p>	<p>1. Vérifier la connexion de la fiche d'alimentation.</p> <p>b. S'assurer que le fusible d'amperage correct est employé en remplaçant le fusible sauté.</p> <p>Si le fusible saute à nouveau aussitôt son remplacement, S'adresser au magasin où a été acheté l'appareil, ou bien à un revendeur DENON quelconque.</p>
<p>Les lampes s'allument, mais l'on entend aucun son.</p>	<p>a. Les câbles de haut-parleurs sont peut-être mal serrés.</p> <p>b. Le commutateur de haut-parleur est à la position SP-OFF.</p> <p>c. Le commutateur de contrôle de bande (MONITOR) est aux positions soit "a ou b".</p>	<p>a. Resserrer les connexions.</p> <p>b. Mettre le commutateur de haut-parleur soit sur "A" ou "B".</p> <p>c. Commuter le bouton de contrôle de bande sur "source", et écouter un programme non connecté avec la bande (TAPE) (Enr./Rep.).</p>

Symptôme	Causes Probables	Remède
	<ul style="list-style-type: none"> d. Le bouton de fonction (FUNCTION est mal réglé. e. Le commutateur d'atténuation (MUTING) est à la position -20dB. f. Le bouton de volume est réglé trop bas. 	<ul style="list-style-type: none"> d. Commuter le bouton de FONCTION à la position correcte. e. Mettre le commutateur d'atténuation sur position "0". f. Augmenter le volume au niveau convenable.
Le son parvient que d'un côté seulement.	<ul style="list-style-type: none"> a. Les câbles de haut-parleurs sont mal connectés. b. Les câbles d'entrée sont mal connectés. c. Les canaux gauche et droit ne sont pas équilibrés. 	<ul style="list-style-type: none"> a. Resserrer les connexions. b. Resserrer les connexions. c. Régler correctement le bouton d'équilibrage.
Les sons des divers instruments de musique sont reçus par le haut-parleur de manière inverse.	<ul style="list-style-type: none"> a. Les entrées des haut-parleurs gauche et droit sont connectées à l'envers. 	<ul style="list-style-type: none"> a. Vérifier les connexions à gauche et à droite et corriger au besoin.
<p>Le défaut n'a lieu que lorsqu'on reproduit un disque.</p> <p>Un ronflement se fait entendre en écoutant des disques.</p>	<ul style="list-style-type: none"> a. Le fil de terre du tourne-disque est desserré. b. Connexion de PHONO défectueuse. c. Le positionnement du transformateur élévateur est mauvais. d. Interférences par une antenne de transmission de télévision voisine. 	<ul style="list-style-type: none"> a. Resserrer les connexions. b. Resserrer les connexions. c. Essayer de changer la position et la direction (angle). d. Consulter un revendeur DENON agréé.
Un hurlement se produit quand on tourne de trop le bouton de volume lors de la reproduction de disques.	<ul style="list-style-type: none"> a. Haut-parleurs trop proche du tourne-disque. b. Le plancher est susceptible de transmettre les vibrations des haut-parleurs. 	<ul style="list-style-type: none"> a. Eloigner les haut-parleurs du tourne-disque. b. Placer les haut-parleurs sur des coussins qui peuvent absorber les vibrations transmises par le plancher, et équiper le tourne-disque avec une isolation audio (vendue dans le commerce).
Un bruit de craquement est recueilli (sons déformés).	<ul style="list-style-type: none"> a. La force sur le sillon est trop faible. b. Trop de poussière accumulée sur la pointe de lecture. c. Cartouche ne convenant pas ou bien défectueuse. 	<ul style="list-style-type: none"> a. Régler la force sur le sillon comme il faut. b. Vérifier la pointe de lecture et la nettoyer si besoin. c. Essayer d'utiliser une cartouche neuve.

NIPPON COLUMBIA COMPANY, LTD.

NO. 14, AKASAKA 4-CHOME MINATO-KU, TOKYO, JAPON

Téléphone: Tokyo (584) 8111

Câble: NIPPONCOLUMBIA TOKYO Télex: JAPANOLA J22591